

Distr.: Limited  
22 May 2007  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي

## المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية

### الدورة السادسة

نيويورك، ١٤-٢٥ أيار/مايو ٢٠٠٧

البند ٧ من جدول الأعمال

مناقشة لنصف يوم عن الشعوب الأصلية في

الحضر والهجرة

## التوصيات

### البند ٧

### مقدم من المقرر

### مناقشة لنصف يوم عن الشعوب الأصلية في الحضر والهجرة

تؤثر الهجرة العالمية باستمرار على الشعوب الأصلية فتسبب تحديات جديدة فضلا عن إتاحتها فرصا لتحسين أحوالها المعيشية.

١ - ويلاحظ المنتدى الدائم ما يلي:

- مع التقدير للأعمال التي يضطلع بها موئل الأمم المتحدة، ومنظمات الأمم المتحدة، الأخرى في هذا المجال، بما في ذلك مبادرات إجراء البحوث التي أسفرت عن المنشور المعنون "حقوق الإسكان للشعوب الأصلية: لمحة عالمية عامة"، الصادر في عام ٢٠٠٦؛
- يعرب اجتماع فريق الخبراء الدولي المعني بالشعوب الأصلية في الحضر والهجرة، المعقود في شيلي في آذار/مارس ٢٠٠٧ عن تقديره لحكومة كندا التي قدمت التمويل وكذلك اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية التي استضافت هذه الفعالية، كما يوصي



بأن تساهم الدول ومنظمات الأمم المتحدة ومنظمات المجتمع المدني وسائر الأطراف المعنية في وضع محتويات التقرير المذكور أعلاه موضع التنفيذ؛

- ويحث المنتدى الدائم على تقديم دعم مماثل من جانب الدول الأخرى، ويدعو اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية إلى حشد جهود اللجان الإقليمية الأخرى من أجل تعزيز تركيزها على الشعوب الأصلية وقضاياها وخاصة فيما يتعلق بتنفيذ التوصيات الواردة في هذا التقرير.

٢ - ويطلب المنتدى الدائم إلى المقرر الخاص المعني بحالة حقوق الإنسان والحريات الأساسية للشعوب الأصلية أن يجري دراسة عن حقوق سكان الحضر من الشعوب الأصلية والمهجرة مع إيلاء اهتمام خاص لقدرتهم على ممارسة حقوقهم الاقتصادية والاجتماعية والتمتع بها، على أن يتم النظر في هذه الدراسة في الدورة الثامنة للمنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية. ومن المواضيع التي يمكن أن تنظر فيها هذه الدراسة ما يتمثل في الهوية الثقافية والفرصة المتكافئة في الحصول على الخدمات الأساسية والتحديات التي تواجه شباب الشعوب الأصلية.

٣ - وبالنظر إلى حالات تشتت الأسر الناجمة عن الهجرة، فضلاً عن الآثار النفسية التي يتعرض لها الأطفال والنساء الذين يُتركون، فإن المنتدى الدائم يوصي بما يلي:

- أن تجري منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) دراسة شاملة للآثار الناجمة عن تحويلات العاملين المالية فضلاً عن الأثر النفسي - الاجتماعي والثقافي الناجم عن حالات الهجرة؛
- أن تعمل اليونيسيف على تعزيز الحوار الثنائي بين بلدان المنشأ وبلدان المقصد بما يكفل الاستمرارية في علاقة الأطفال من الشعوب الأصلية بأبائهم المهاجرين فضلاً عن حماية الأطفال المهاجرين؛
- أن تدعم اليونيسيف وضع البرامج التي من شأنها حماية حقوق الأطفال والنساء الذين يُتركون في بلدان المنشأ.

٤ - يحث المنتدى الدائم كلا من اليونيسيف وصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للنهوض بالمرأة على أن تدرج قضايا النساء من ساكنات الحضر والنساء المهاجرات من الشعوب الأصلية وأبنائهن في الدراسات التي تقوم بها المنظمتان بشأن العنف ضد المرأة.

- ٥ - يوصي المنتدى الدائم بأن تتعاون الدول ذات الصلة مع الشعوب الأصلية المعنية على إنشاء مراكز للشعوب الأصلية في المناطق الحضرية لمعالجة الأحوال الطبية وتقديم أشكال المساعدة القانونية وغيرها في هذا المضمار.
- ٦ - ويقرر المنتدى الدائم أن يجري دراسات محورية بتنسيق مع الوكالات المعنية بالأمم المتحدة بشأن الدفع بالنساء والأطفال من الشعوب الأصلية إلى المراكز الحضرية.
- ٧ - يوصي المنتدى الدائم بأن تكفل الدول المعنية الآليات التي تتيح سبل التمكين لدوائر الشعوب الأصلية التي تعرضت للتشريد، كرها أو قانوناً أو طوعاً، بحيث تتاح لها العودة إلى مجتمعاتها الأصلية، بما في ذلك الأشكال الملائمة من توفير التعويض والجبر مع إتاحة فرص كسب الرزق المستدامة لصالح الشعوب الأصلية التي جرى تشريدها.
- ٨ - يوصي المنتدى الدائم بأن يولي المقرر الخاص المعني بالهجرة اهتماماً خاصاً بما تتعرض له الفئات المستضعفة من نساء وأطفال الشعوب الأصلية.